



NGHỆ THUẬT – 13

Mùa xuân đang trào trong tranh của Rembrandt

VĂN HÓA – 14

Hiếu nữ thêu Kinh Phật cầu phúc cho cha



GIÁO DỤC – 17

Bàn về thời trang nội loạn của thiếu niên

TÂM & THÂN – 30

Lá bạc hà: Thảo dược cứu thương



Hoa Kỳ, Nhật Bản, Nam Hàn thắt chặt liên kết an ninh, lên án hành vi gây hấn của Trung Quốc

Andrew Thornebrooke

TRẠI DAVID, Maryland — Tổng thống (TT) Joe Biden cùng hai nhà lãnh đạo của Nam Hàn và Nhật Bản đã đồng ý thắt chặt liên kết kinh tế và an ninh ba bên tại hội nghị thượng đỉnh lịch sử ở Trại David hôm 18/08. Họ cũng đưa ra lời lên án mạnh mẽ đối với “hành vi nguy hiểm và hung hăng” của chính quyền Trung Quốc ở Biển Đông.

Khi kết thúc cuộc hội đàm với TT Nam Hàn Yoon Suk Yeol và Thủ tướng Nhật Bản Fumio Kishida, TT Biden đã công bố các thỏa thuận – bao gồm điều mà các nhà lãnh đạo gọi là “Các nguyên tắc Trại David”.

Họ nói trong một tuyên bố chung, “Mục đích của liên kết hợp tác an ninh ba bên của chúng tôi là và sẽ là duy trì thúc đẩy cũng như tăng cường hòa bình và ổn định trên toàn khu vực.”

TT Biden, cũng như các quan chức Hoa Kỳ, Nam Hàn, và Nhật Bản, khẳng định rằng hội nghị thượng đỉnh lần này “không phải về Trung Quốc” mà chú trọng vào các vấn đề an ninh rộng lớn hơn.

Trong tuyên bố chung của hai *Xem tiếp trang 25*



Mọi người bỏ phiếu tại một điểm bỏ phiếu ở Atlanta, Georgia vào ngày 05/01/2021.

Thẩm phán liên bang bác bỏ những điều luật về tính liêm chính trong bầu cử ở Georgia và Texas

Đây là những điều luật được Đảng Cộng Hòa hậu thuẫn

Tom Ozimek

Các thẩm phán liên bang ở Georgia và Texas đã bác bỏ các điều khoản chính yếu của luật bầu cử đã được thông qua cách đây hai năm. Vào thời điểm đó, Đảng Cộng Hòa mong muốn củng cố tính liêm chính trong bầu cử sau khi những cáo buộc gian lận và những điều

bất thường khác trong cuộc bầu cử tổng thống đầy tranh cãi năm 2020 đã thúc đẩy những lời kêu gọi về việc tổ chức bầu cử an toàn hơn.

Tại Texas, theo phán quyết tóm lược được ban hành hôm 17/08, Thẩm phán Địa hạt Liên bang Xavier Rodriguez đã bác bỏ điều khoản trong luật tiểu bang quy định rằng các quan chức phải từ

chối các lá phiếu gửi qua thư có số căn cước không khớp với số trên biểu mẫu ghi danh cử tri.

Điều khoản hiện đã bị bãi bỏ này quy định rằng các lá phiếu gửi qua thư sẽ bị từ chối nếu số giấy phép lái xe hoặc số căn cước của cử tri ghi trên đó khác so với đơn ghi danh cử tri ban đầu của họ.

Xem tiếp trang 6

Nổi bật

EPA tìm thấy ‘các hóa chất vĩnh cửu’ độc hại trong các hệ thống nước trên khắp Hoa Kỳ
... Tr. 3

Cần bao nhiêu tiền để trang trải cuộc sống ở California?
... Tr. 9

Fed dự đoán nền kinh tế chậm lại và rủi ro lạm phát ‘đáng kể’ ... Tr. 10

Chính phủ TT Biden đang đưa bình đẳng chủng tộc đến các thị trấn và vùng ngoại ô ... Tr. 12

Các nhà đầu tư ngoại quốc đồng loạt thoát vốn khỏi Trung Quốc ... Tr. 22

Chuyên gia: Việc Trung Quốc bắt ngờ giảm lãi suất có tác dụng nhưng chưa đủ để vực dậy nền kinh tế ... Tr. 23

QUAN ĐIỂM

Gordon G. Chang Liệu Trung Quốc, Nga, và Bắc Hàn có phóng vũ khí hạt nhân? ... Tr. 26

Victor Davis Hanson Ai sẽ lên tiếng phản đối sự điên rồ này? ... Tr. 28

QUẢNG CÁO - RAO VẶT
LÀM ĐẠI LÝ BÁO
XIN LIÊN LẠC
(714) 356-8899

HOME DELIVERY ADDRESS:

POSTMASTER: PLEASE DELIVER PROMPTLY TIME-SENSITIVE NEWS PERIODICALS



Tấm băng và xe cảnh sát trong một bức ảnh tư liệu.

Các sở cảnh sát thị trấn nhỏ trên khắp Hoa Kỳ đang dần biến mất

Tình hình đáng lo ngại tiếp diễn khi toàn bộ lực lượng cảnh sát tại một thành phố nhỏ ở Minnesota rời đi

Beth Brelje

Ở thành phố Goodhue, tiểu bang Minnesota, nơi có dân số 1,252 người, toàn bộ lực lượng cảnh sát đã tuyên bố rằng họ sẽ nghỉ việc kể từ ngày 24/08. Tất cả các cảnh sát đều đã tìm được việc làm ở các sở cảnh sát lân cận với mức lương cao hơn, trong đó có Cảnh sát trưởng Goodhue Josh Smith cùng một cảnh sát toàn thời gian và năm cảnh sát bán thời gian.

Ông Smith đã không trả lời yêu cầu bình luận, nhưng trong cuộc họp hội đồng thành phố gần đây, ông đã nêu lên thực tế

rằng mức lương mà thành phố Goodhue đề nghị là quá thấp để thu hút nhân viên mới. Một nhân viên mới được đào tạo về cảnh sát nhưng chưa có kinh nghiệm làm việc sẽ được trả 22 USD một giờ, nhưng thành phố đang đánh giá lại mức này. Hiện tại là mùa ngân sách ở Minnesota và thành phố đang làm việc với quận để xem họ có thể cung cấp những gì cho các cảnh sát tương lai, một nhân viên ẩn danh tại Tòa Thị Chính Goodhue nói với The Epoch Times.

Goodhue hiện đang tìm kiếm một cảnh sát trưởng mới và hai *Xem tiếp trang 4*

Căng thẳng giữa Belarus và các quốc gia đồng minh Nato đang leo thang

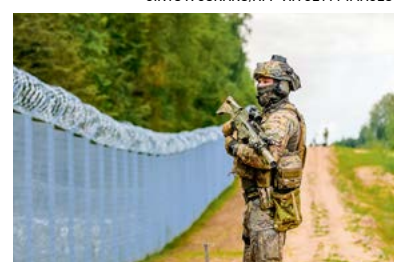
Công dân Mỹ được khuyến cáo rời khỏi Belarus “ngay lập tức”

Adam Morrow

Căng thẳng tiếp tục gia tăng giữa Belarus, một đồng minh chủ chốt của Nga, và các thành viên NATO là Lithuania, Ba Lan, và Latvia sau một loạt các hoạt động điều động quân sự và đóng cửa biên giới gần đây.

Trong một dấu hiệu cho thấy căng thẳng đang gia tăng, hôm 21/08, Bộ Ngoại giao Hoa Kỳ đã kêu gọi công dân Mỹ ở Belarus rời khỏi nước này “ngay lập tức.”

Một khuyến cáo do Đại sứ quán Hoa Kỳ tại Minsk đưa ra hôm 21/08 ghi rằng, “Cần nhắc



Một nhân viên tuần tra đi dọc hàng rào ở biên giới Latvia-Belarus gần Krivanda, Latvia, hôm 08/08/2023.

di chuyển qua các cửa khẩu biên giới còn lại với Lithuania và Latvia, hoặc bằng phi cơ.”

Cảnh báo được đưa ra chỉ vài ngày sau khi thành viên NATO *Xem tiếp trang 8*



Khủng hoảng địa ốc ở Trung Quốc tụt đến mức nào?

XEM BÀI VIẾT TR. 21

Xuất bản tại New York, Washington D.C., Houston, Chicago, Los Angeles và San Francisco.

ĐỪNG CHẬM TRỄ.
HÃY ĐẶT MUA BÁO NGAY HÔM NAY.
TEL: (714) 356-8899



01285 26030 3

BRICS mở rộng sẽ ‘thay đổi thế giới’ và làm xói mòn quyền lực của phương Tây

Darren Taylor

THẾ GIỚI 24



Sống trong thế giới mới với một tâm hồn già cỗi

Jeffrey A. Tucker

QUAN ĐIỂM 27

Điểm tin tuần qua

700 BINH SĨ



Ngũ Giác Đài đã điều động khoảng 700 binh sĩ tới Hawaii để trợ giúp phục hồi sau khi các trận cháy rừng thảm khốc tàn phá đảo Maui.



FDA CHO BIẾT IVERMECTIN VẪN CHƯA ĐƯỢC CHẤP THUẬN ĐỂ ĐIỀU TRỊ COVID-19

Cục Quản trị Thực phẩm và Dược phẩm Hoa Kỳ (FDA) đã làm rõ rằng họ chưa cấp phép hoặc chấp thuận việc sử dụng ivermectin để ngăn ngừa hoặc điều trị COVID-19. Ivermectin là một loại thuốc chống ký sinh trùng được FDA phê chuẩn, dùng để điều trị các bệnh nhiệt đới ít được chú ý như bệnh nhiễm sán (bệnh giun sán), bệnh giun chỉ (hoặc mù sùng), và bệnh ghê. Tuy nhiên, các bác sĩ ở Hoa Kỳ có thể và thường xuyên kê đơn các loại thuốc đã được phê chuẩn để điều trị những bệnh vốn dĩ không nằm trong danh mục phê chuẩn của loại thuốc đó.

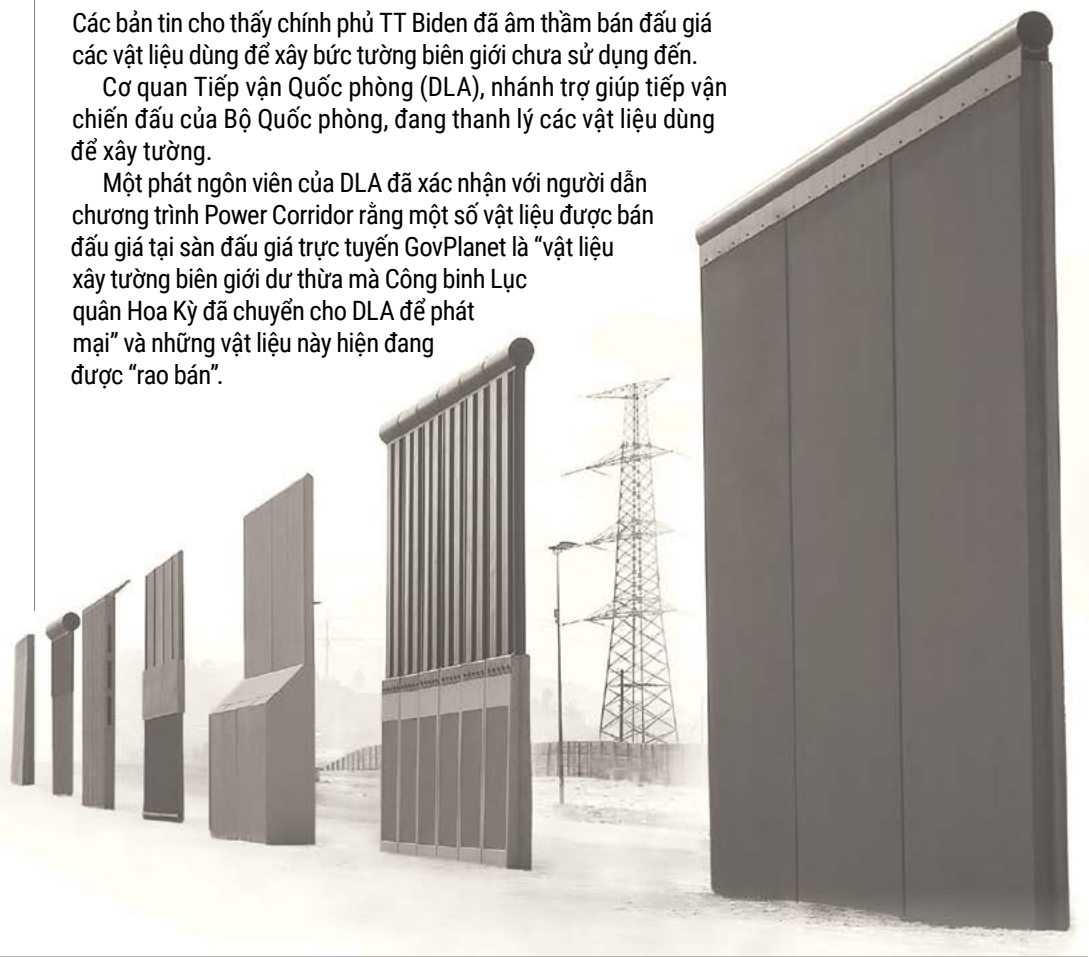
“Trong 10 năm nữa, Medicare sẽ phá sản. Và trong 11 năm nữa, chương trình An sinh Xã hội sẽ sụp đổ.”



ÔNG CHRIS CHRISTIE, ứng cử viên tổng thống thuộc Đảng Cộng Hòa năm 2024, tuyên bố trong một hội nghị của phái bảo tồn truyền thống ở Atlanta

CHÍNH PHỦ BIDEN LẶNG LẼ BÁN ĐẦU GIÁ CÁC VẬT LIỆU CHƯA ĐƯỢC DÙNG ĐẾN CỦA BỨC TƯỜNG BIÊN GIỚI TỪ THỜI CỰU TT TRUMP

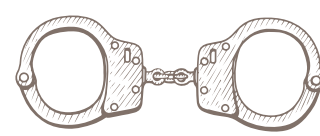
Các bản tin cho thấy chính phủ TT Biden đã âm thầm bán đầu giá các vật liệu dùng để xây bức tường biên giới chưa sử dụng đến. Cơ quan Tiếp vận Quốc phòng (DLA), nhánh trợ giúp tiếp vận chiến đấu của Bộ Quốc phòng, đang thanh lý các vật liệu dùng để xây tường. Một phát ngôn viên của DLA đã xác nhận với người dẫn chương trình Power Corridor rằng một số vật liệu được bán đầu giá tại sàn đấu giá trực tuyến GovPlanet là “vật liệu xây tường biên giới dự thừa mà Công binh Lục quân Hoa Kỳ đã chuyển cho DLA để phát mại” và những vật liệu này hiện đang được “rao bán”.



\$17,400



Theo một phân tích của tổ chức bất vụ lợi Ủy ban về Ngân sách Liên bang Có Trách nhiệm, trung bình một cặp vợ chồng hai người đều có thu nhập vừa mới về hưu ở Hoa Kỳ có thể bị giảm 17,400 USD tiền An sinh Xã hội vào năm 2033 nếu nguồn tài chính của chương trình này không tăng lên.



33%

Theo Cục Quan thuế và Bảo vệ Biên giới Hoa Kỳ (CBP), số vụ bắt giữ những người vượt biên trái phép ở biên giới Hoa Kỳ-Mexico của Lực lượng Tuần tra Biên giới Hoa Kỳ trong tháng Bảy đã tăng 33.3% so với tháng Sáu.

Tòa phúc thẩm liên bang bác bỏ việc áp dụng bản án kết hợp phạt tù và quản chế đối với tội tiểu hình ‘tuần hành’ trong ngày 06/01

Một tòa phúc thẩm liên bang đã bãi bỏ việc áp dụng cái gọi là các bản án hai hình phạt trong các vụ án về sự kiện ngày 06/01 – áp đặt cả án tù và quản chế đối với các tội tiểu hình nhẹ, chẳng hạn như cáo buộc thường được sử dụng là “tuần hành, biểu tình, hoặc biểu tình chặn lối ra vào trong một tòa nhà của Điện Capitol.”



3rd STATE

Chính phủ tiểu bang Maryland đã tiết lộ một trường hợp nhiễm bệnh sốt rét tại địa phương, khiến tiểu bang này trở thành tiểu bang thứ ba trong cả nước báo cáo một ca bệnh này trong những tháng gần đây.



10

NHÂN VIÊN CẢNH SÁT

Bộ Tư pháp Hoa Kỳ cho biết 10 cảnh sát cũ và đương chức ở các cộng đồng thuộc miền Bắc California đã bị buộc tội vi phạm các quyền công dân trong khuôn khổ một cuộc điều tra lớn của FBI nhằm tìm ra bằng chứng họ phạm nhiều tội khác nhau, từ gian lận đến che giấu việc sử dụng vũ lực quá mức trong các báo cáo của cảnh sát.



\$200,000 TIỀN THẺ CHÂN

Theo hồ sơ tòa án, một thẩm phán Tòa án Tối cao ở Georgia đã ấn định mức bảo lãnh tại ngoại cho cựu TT Donald Trump là 200,000 USD trong vụ án cáo buộc ông can thiệp bất hợp pháp vào cuộc bầu cử năm 2020 của tiểu bang.

“Có một hoạt động rất có chủ ý đang diễn ra.”



ÔNG JAMES LINDSAY, tác giả kiêm nhà bình luận, nói với chương trình “American Thought Leaders: Now” về những bản cáo trạng gần đây nhằm vào cựu TT Donald Trump



EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

Epoch Times là một tập đoàn truyền thông độc lập phát triển nhanh nhất ở Mỹ. Chúng tôi không bị ảnh hưởng bởi bất kỳ chính phủ, tập đoàn kinh tế hay các đảng phái chính trị nào. Được thành lập tại Hoa Kỳ vào năm 2000, Tập đoàn Epoch Times đã nhận được nhiều giải thưởng về nội dung và thiết kế của Hiệp hội Báo chí New York, Hiệp hội Nhà báo Chuyên nghiệp và Hiệp hội Thiết kế Tin tức. Với 22 ngôn ngữ, Epoch Times đưa tin theo truyền thống và Truyền thống. Thông qua những bài báo trung thực, cung cấp sự thật và

làm sáng tỏ những vấn đề xã hội quan trọng, Epoch Times mong muốn gửi đến Quý độc giả những giá trị nhân văn của sự chính trực, lương thiện, lòng trắc ẩn, hay những bài học quý giá từ lịch sử, đồng thời tôn vinh các giá trị phổ quát của nhân loại. Rất mong nhận được sự ủng hộ và đồng hành của Quý độc giả thông qua việc chia sẻ, lan tỏa các bài viết đến với cộng đồng. Epoch Times tin rằng đây là cách để chúng ta cùng kiến tạo tương lai, đi tới một Đại kỷ nguyên mới huy hoàng và đẹp đẽ hơn.

Để đặt mua báo dài hạn, Quý vị có thể đặt mua online tại: www.EpochTimesViet.com, hoặc gọi 714-358-8899, hoặc dùng mẫu được in sẵn trong mỗi số báo. Epoch Times Tiếng Việt sẽ được giao tận nhà mỗi tuần!

Tòa soạn: 10962 Main Street, Suite 101, El Monte, CA 91731-2922 Tel: (714) 358-8899

THE EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT (USPS 21-800) is published weekly by The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731. Periodical postage paid at El Monte, CA and additional mailing offices. POSTMASTER: Send address changes to The Epoch Media Group, 10962 Main Street, El Monte, CA 91731

HOA KỲ



Tổng thống Joe Biden dự định tới Ấn Độ vào tháng 09/2023 để tham dự hội nghị thượng đỉnh G20 ở New Delhi từ ngày 07 đến 10/09, Tòa Bạch Ốc thông báo.



“Một trong những vấn đề lớn mà chúng ta gặp phải trong chính phủ liên bang là chứng nghiện chiến tranh.” Ông Robert F. Kennedy Jr., ứng cử viên tổng thống

EPA tìm thấy ‘các hóa chất vĩnh cửu’ độc hại trong các hệ thống nước trên khắp Hoa Kỳ

Bryan S. Jung

Cục Bảo vệ Môi trường (EPA) đã phát hiện ra “các hóa chất vĩnh cửu” độc hại, gây ung thư trong các hệ thống nước trên toàn quốc.

Phát hiện hôm 17/08 xảy ra sau khi Cục Khảo sát Địa chất Hoa Kỳ (USGS) phát hiện hơi thánng Báy rần các hóa chất perfluoroalkyl hoặc polyfluoroalkyl, gọi là PFAS, được tìm thấy trong 45% nước máy ở Hoa Kỳ.

Những phát hiện riêng biệt của EPA là bằng chứng mới nhất cho thấy những hóa chất gây tranh cãi này đang lan rộng trong môi trường.

Các chất PFAS được gọi là “các hóa chất vĩnh cửu” vì chúng tích tụ và tích lũy trong cơ thể con người theo thời gian thay vì phân hủy, và cũng có liên quan đến một số bệnh nghiêm trọng, gồm ung thư và dị tật bẩm sinh.

Các hóa chất này không thấm nước cũng như không bị phân hủy trong môi trường và có thể tồn tại trong cơ thể con người trong nhiều năm.

EPA đã báo cáo rằng các chất độc này có thể ảnh hưởng đến nguồn nước uống của 26 triệu người, theo một tổ chức bảo vệ môi trường mang tên Nhóm Công tác Môi trường (Environmental Working Group), sau khi họ phân tích dữ liệu mới nhất của cơ quan.

Cơ quan quản lý liên bang này cho biết rằng hai trong số các loại hóa chất vĩnh cửu nguy hiểm nhất là PFOA và PFOS, cũng được tìm thấy ở mức không an toàn trong khoảng 7.8 đến 8.5% hệ thống nước công cộng.

Theo nghiên cứu của USGS, PFAS



JUSTIN SULLIVAN/GETTY IMAGES

▲ Trong ảnh minh họa này, nước từ vòi đang chảy vào ly tại San Anselmo, California hôm 06/07/2023.

được sử dụng trong hàng trăm đồ gia dụng, từ dụng cụ vệ sinh đến hộp bánh pizza, làm gia tăng nguy cơ rủi ro sức khỏe nghiêm trọng.

Các loại hóa chất này được phát triển vào những năm 1940 cùng với việc tạo ra Teflon, một lớp phủ chống dính cho dụng cụ nấu nướng và hiện được sử dụng trong mọi thứ, từ quần áo, sản phẩm nhựa, mỹ phẩm, và chất tẩy vết bẩn.

Ô nhiễm hóa chất vĩnh cửu phổ biến trên toàn quốc EPA cho biết các thành phố có nồng độ các hóa chất độc hại cao này là Fresno, California và Dallas, Texas.

Các mẫu từ Fresno có 16 phần ngàn tỷ PFOA và 29 phần ngàn tỷ PFOS, gấp 4 và 7.25 lần so với giới hạn quy định của EPA và 194.3 phần ngàn tỷ đối với các hạt PFAS.

Mẫu từ Dallas cho thấy PFOA và

PFOS cao hơn mức của EPA, lần lượt là 4.7 phần ngàn tỷ và 5.1 phần ngàn tỷ, với tổng nồng độ PFAS là 53.4 phần ngàn tỷ.

Nghiên cứu của USGS không tìm thấy sự khác biệt về mức độ phơi nhiễm PFAS giữa các mẫu từ giếng tự nhiên, nơi không được quản lý và cung cấp công cộng, được EPA giám sát.

Nghiên cứu dựa trên các mẫu được thu thập từ 716 địa điểm trên cả nước trong nhiều năm và phát hiện ra rằng, trái ngược với khu vực nông thôn, cư dân ở khu vực thành thị có nguy cơ tiếp xúc với PFAS trong nước uống cao hơn.

Các hóa chất được tìm thấy ở khoảng 70% trong khu vực đô thị hoặc có lịch sử ô nhiễm PFAS đã biết, so với chỉ 8% khu vực nông thôn.

Ô nhiễm PFAS phổ biến hơn ở vùng Great Plains, Great Lakes, Bờ biển phía Đông, và ở các khu vực Trung và Nam California.

Các quy tắc mới của EPA để giảm thiểu rủi ro PFAS

Ông Scott Faber, phó chủ tịch cao cấp phụ trách các vấn đề của chính phủ tại Nhóm Công tác Môi trường, nói với The Hill rằng ông cảm thấy chấn động trước kết quả kiểm tra.

Ông Faber cho biết: “Hàng triệu người đã uống PFAS ở mức độ nguy hiểm cao trong suốt cuộc đời của họ và mới biết về điều đó hôm nay.”

Theo Trung tâm Kiểm soát và Phòng ngừa Dịch bệnh Hoa Kỳ, việc tiếp xúc với PFAS có thể phá hoại nội tiết tố và chức năng gan, đồng thời có liên quan đến các bệnh như ung thư thận và ung thư tinh hoàn, bệnh tuyến giáp và cholesterol cao.

Các hóa chất này cũng có thể làm giảm cân nặng ở trẻ sơ sinh khi vừa sinh ra và ảnh hưởng đến sức khỏe của phụ nữ mang thai.

Cuối cùng, sau nhiều năm chịu áp lực của dư luận, EPA đã đề ra tiêu chuẩn nước uống quốc gia đầu tiên đối với sáu chất PFAS vào tháng Ba.

Các quy tắc mới sẽ giới hạn các loại hóa chất này ở mức chỉ 4 phần ngàn tỷ, nhưng báo cáo mới cho thấy nhiều hệ thống nước ở các thành phố lớn có mức độ hóa chất đã vượt quá ngưỡng đó.

Việc giám sát các hệ thống nước công cộng và tiết lộ khi mức PFAS vượt quá giới hạn cũng sẽ được yêu cầu.

Trong khi đó, chính phủ Tổng thống Biden đã phân bổ gần 10 tỷ USD từ luật cơ sở hạ tầng mới đây, để giúp các cộng đồng giảm thiểu phơi nhiễm PFAS và các chất gây ô nhiễm hóa học khác trong nguồn cung cấp nước của quốc gia.

Bản tin có sự đóng góp của Reuters Doanh Doanh biên dịch

Advertisement for Ten Lei Yen featuring products like CORM5, Đông Trùng Hạ Thảo, Yến Sào AAAAA, and various bird's nest products with prices and promotional offers.

Advertisement for Golden Agarwood Jewelry featuring Trầm Hương Nguyễn jewelry, including necklaces and bracelets, with contact information and a website.

Chính phủ TT Biden đang đưa bình đẳng chủng tộc đến các thị trấn và vùng ngoại ô

HUD cho biết các cộng đồng địa phương phải hành động để ‘khẳng định nâng cao’ sự đa dạng

Kevin Stocklin

Các hành động của chính phủ Tổng thống (TT) Biden nhằm mở rộng bình đẳng chủng tộc đang tiến đến các vùng ngoại ô và thị trấn của Hoa Kỳ.

Bộ Gia cư và Phát triển Đô thị (HUD) đang thực hiện chương trình mới sẽ buộc bất kỳ thị trấn, thành phố, hoặc quận nào chấp nhận trợ cấp nhà ở của liên bang phải “chú động thực hiện các hành động có ý nghĩa để khắc phục các hình thức phân biệt, thúc đẩy lựa chọn nhà ở công bằng, xóa bỏ sự chênh lệch về cơ hội, và thúc đẩy các cộng đồng hòa nhập không bị phân biệt đối xử.”

Chương trình này, có tên Khẳng định Nâng cao Công bằng Nhà ở (AFFH), là sự phục hồi Quy tắc AFFH năm 2015 của HUD, lúc đầu được chính phủ cựu TT Obama đưa ra nhưng đã bị chính phủ cựu TT Trump bãi bỏ vào năm 2020. Chính phủ ông Trump đã chỉ trích ‘gánh nặng phiến đả đối với các địa phương và sự can thiệp quá mức của liên bang vào chính sách nhà ở địa phương.”

Theo chính sách của ông Biden, “để đủ điều kiện nhận quỹ trợ cấp khởi phát triển cộng đồng, thị [cộng đồng đó] phải chuẩn bị và đề trình một kế hoạch để chứng minh rằng họ đang ‘khẳng định nâng cao công bằng nhà ở,’” ông Howard Husock – thành viên cao cấp tại Viện Doanh nghiệp Hoa Kỳ đồng thời là tác giả của “Phía Người nghèo của Thị trấn”, một bài phê bình về chính sách nhà ở của Mỹ – nói với The Epoch Times. “Họ sẽ phải vượt qua điều kiện bắt buộc của các cơ quan quản lý tại HUD, nơi sẽ xem xét các bước họ đang thực hiện và quyết định xem các bước đó có phù hợp hay không.”

Ông Husock cho biết những điều mà HUD sẽ yêu cầu bao gồm: liệu nhà ở dành cho người thu nhập thấp có “đang được xây dựng ở ‘các khu dân cư có cơ hội cao’ hay không, có được xây dựng gần các trường có thành tích cao hay không, có gần thư viện hoặc



▲ Một khu dân cư ở Miramar, Florida vào ngày 27/10/2022.

siêu thị hay không, có các cơ sở công cộng được bố trí theo cách phục vụ tốt nhất cho những người có thu nhập thấp hay không.”

Theo một tuyên bố của Bộ trưởng HUD Marcia Fudge, “Các gia đình làm việc chăm chỉ không được mua nhà bởi vì màu da của họ.”

Đạo luật Nhà ở Công bằng năm 1968 được ban hành sau vụ ám sát ông Martin Luther King Jr. Đạo luật cấm phân biệt đối xử trong việc bán, cho thuê và tài trợ nhà ở dựa trên chủng tộc, tôn giáo, nguồn gốc quốc gia, giới tính, khuyết tật, hoặc tình trạng gia đình.

Tuy nhiên, một điều khoản trong Đạo luật chỉ thị chính phủ phải “khẳng định nâng cao công bằng nhà ở” đã được ông Biden sử dụng để mở rộng phạm vi thực thi ra ngoài việc giao dịch mua hoặc thuê nhà với mục đích buộc các thành phố tự trị tạo ra các kế hoạch công bằng cho việc đa dạng hóa các cộng đồng.

“Quý vị có thể nói rằng quý vị đang thúc đẩy điều đó bằng cách kiểm tra những người môi giới để bảo đảm rằng họ không phân biệt đối xử,” ông Husock nói. “Nhưng họ đang giới thích ‘thúc đẩy’ có nghĩa là một sự trốn lẩn các nhóm thu nhập vào các [khu vực theo] mã bưu điện khác nhau.”

Quy tắc mới sẽ yêu cầu “các chính quyền địa phương và những người nhận tài trợ của HUD đặt ra các mục tiêu đầy tham vọng để không chỉ đối đầu và bác bỏ sự phân biệt đối xử về nhà ở dưới mọi hình thức mà còn nhận ra và khắc phục tình trạng bất bình đẳng kéo dài,” bà Fudge cho biết. “Quy tắc này sẽ vô cùng quan trọng đối với công việc của chúng tôi nhằm giải quyết sự phân biệt đang hiện hữu, việc không đầu tư vào các cộng đồng đa màu, và sự phân biệt đối xử trong thị trường nhà ở.”

Tập trung quyền lực tại Hoa Thịnh Đốn

Những người chỉ trích dự luật cho rằng, ngoài việc vượt ra khỏi mục đích ban đầu của luật, đây còn là một biện pháp khác nhằm tập trung quyền lực

và quyền ra quyết định vào tay chính phủ liên bang và làm suy yếu các tiếng nói trong các cộng đồng địa phương.

“Đó là tiến trình gia tăng phạm vi ảnh hưởng của liên bang lên chính quyền địa phương trong một khoảng thời gian dài, từ những năm 60 khi các khoản trợ cấp và viện trợ của liên bang bắt đầu,” ông Husock nói. “Một khi các loại trợ cấp từ chính phủ liên bang này bắt đầu xuất hiện, và thực sự tăng vọt đến mức hiện có hàng ngàn khoản trợ cấp như vậy, thì tất cả các loại trợ cấp này đều có thể mang lại lợi thế cho chính phủ.”

Các gia đình làm việc chăm chỉ không được mua nhà bởi vì màu da của họ.

Theo một tuyên bố của Bộ trưởng HUD Marcia Fudge,

Ông nói: “Chính phủ TT Biden chắc chắn là một phần trong đó, nhưng đó là một xu hướng đã kéo dài từ rất lâu.”

Năm nay, Quốc hội đã cung cấp 85 triệu USD để xác định và loại bỏ các rào cản đối với việc xây dựng nhà ở giá rẻ trong Đạo luật Tổng hợp (Phần bổ sung sách Hợp nhất) năm 2023.

Phát ngôn viên của HUD nói với The Epoch Times về khoản tài trợ này: “Mỗi cộng đồng có nhu cầu nhà ở riêng và những thách thức riêng đối với việc xây dựng và duy trì nhà ở giá rẻ.”

“Đối với một số cộng đồng, những rào cản đó bao gồm chính sách sử dụng đất và các quy định của địa phương; đối với những cộng đồng khác, các rào cản cũng có thể bao gồm mức chênh lệch về tài chính, thiếu cơ sở hạ tầng hoặc thiếu năng lực để phát triển và thực hiện kế hoạch nhà ở,” HUD cho biết. Bộ này “cung cấp kinh phí một cách rõ ràng để giải quyết các loại rào cản này và thúc đẩy các chiến lược nhà ở địa phương.”

Vấn đề về sự đa dạng của cộng đồng lên đến đỉnh điểm hồi năm 2007,

khi Trung tâm chống phân biệt đối xử của Đô thị New York đề đơn kiện quận Westchester, một vùng ngoại ô giàu có của thành phố New York, vì những gì họ tuyên bố là không cung cấp nhà ở giá rẻ và giảm sự phân biệt. Tuy nhiên, vụ kiện không buộc tội Westchester đã vi phạm Đạo luật Nhà ở Công bằng. Thay vào đó, họ buộc tội Westchester vi phạm Đạo luật Tuyên bố Sai sự thật thời Nội chiến khi trình bày không đúng sự thật về quận này để nhận được 45 triệu USD tài trợ phát triển cộng đồng từ HUD, thể hiện qua việc không “thúc đẩy sự khẳng định” nhà ở công bằng như đã hứa.

Vào thời điểm đó, bà Susan Tolchin, cố vấn của quận Westchester, đã gọi vụ kiện là “rác rưởi” và nói rằng: “Chúng tôi không có quyền kiểm soát việc sử dụng đất.”

Vụ kiện đưa đến một thỏa thuận trong đó quận Westchester đồng ý xây dựng 800 đơn vị nhà ở mới cho người thu nhập thấp. Đây có thể là tiền lệ cho việc thực thi AFFH.

Hầu như những người thúc đẩy bình đẳng chủng tộc trong nhà ở nhằm vào luật phân vùng của địa phương – vốn quy định bắt buộc những thứ như nhà ở biệt lập (single-family) thay vì nhà ở dành cho nhiều gia đình, hoặc diện tích lô đất tối thiểu. Năm 2022, California đã cấm quy hoạch nhà biệt lập trên toàn tiểu bang. Luật này, SB 9, cho phép xây dựng tối đa bốn đơn vị nhà trên lô đất mà trước đây chỉ giới hạn cho một ngôi nhà.

Ước tính chính sách AFFH của HUD sẽ ảnh hưởng đến khoảng 1,200 cộng đồng. Tuy nhiên, đa phần trong số những cộng đồng giàu có nhất của Hoa Kỳ, như Concord Massachusetts hoặc Beverly Hills California, sẽ không bị ảnh hưởng vì các thị trấn giàu có nhất của Hoa Kỳ thường không nhận tiền của HUD.

Một số người lập luận rằng các cộng đồng địa phương đã tự hành động để thúc đẩy nhà ở giá rẻ theo cách mà họ muốn.

Theo bà Gretchen Baldua, giám đốc Lục lượng Đặc nhiệm Thương mại, Bảo hiểm, và Phát triển Kinh tế tại Hội đồng Trao đổi Lập quỹ Hoa Kỳ (ALEC), “rất nhiều ý tưởng mà họ đề nghị là những ý tưởng xuất phát từ các tiểu bang.”

Bà Baldua nói: “Rất nhiều tiểu bang quan tâm đến những cách có thể tăng nguồn cung cấp để nhà ở có giá cả phải chăng hơn và để có thể xây dựng các loại nhà ở khác nhau.” Ví dụ, mới đây Montana đã đưa ra luật mở rộng các loại nhà ở có thể đủ điều kiện xếp vào loại nhà single-family.

“Luật này cho phép xây những ngôi nhà cho người mua nhà lần đầu bằng cách cho phép xây các đơn vị nhà ở phụ trên các lô đất khác nhau,” bà nói. “Đây là những thứ giống như căn nhà nhỏ dành cho người cao niên, hoặc có thể là những căn nhỏ, độc lập, để thu hút sự tham gia thị trường của người mua nhà lần đầu. Sau đó, họ có thể bắt đầu tiến lên từ đó, và với tư cách là chủ sở hữu, họ sử dụng giá trị vốn ngôi nhà mà họ đang tích lũy để tiếp tục gia tăng sự giàu có của mình.”

Thanh Nhã biên dịch

Văn hóa & Nghệ thuật

EPOCH TIMES TIẾNG VIỆT

13 NGÀY 25 — 31/08/2023

NGHỆ THUẬT

Tình yêu, lúc ốm đau cũng như khi khỏe mạnh

Mùa xuân dâng trào trong tranh của Rembrandt

Lorraine Ferrier

Rembrandt đã vẽ người vợ yêu dấu của mình, Saskia, trong suốt cuộc hôn nhân của họ – lúc ốm đau cũng như khi khỏe mạnh, cho đến khi cái chết chia lìa họ. Ông miêu tả vợ theo mọi cách có thể. Trong các tác phẩm nghệ thuật của ông, nàng Saskia là vừa người vợ, người mẹ, và nàng thơ. Chúng ta thấy cô ấy với mái tóc rối khi thức dậy; mím cười với chồng; và trang nghiêm như nàng Minerva, nữ thần trí tuệ thời La Mã cổ đại; đây chỉ là một vài ví dụ.

Ba bức tranh Rembrandt vẽ Saskia trong vai nàng Flora, nữ thần mùa xuân và khả năng sinh sản của người La Mã cổ đại, miêu tả sinh động những giai đoạn trong cuộc hôn nhân của Rembrandt và sự ngắn ngủi của cuộc đời – từ những búp non của tuấn trắng một cho đến lúc mang thai khai hoa nở nhụy khi và đến khi có đột ngột ra đi.

Những bức tranh Flora này cũng cho thấy cách Rembrandt sử dụng các nét đặc trưng của Hy Lạp, La Mã cổ đại, và Phục hưng nước Ý hài hòa trong nghệ thuật của mình. Ở cả thời kỳ Phục hưng ở miền Bắc và nước Ý, các nghệ sĩ rất thích sáng tạo các tác phẩm có sự hiện diện của các nam thần, nữ thần, và sinh vật thần thoại cổ đại.

Dù chưa bao giờ đến Ý, nhưng họa sĩ Rembrandt lại lấy cảm hứng từ các tác phẩm của các nghệ sĩ Phục hưng phương Bắc, chẳng hạn như các họa sĩ Anthony van Dyck, Peter Paul Rubens, và họa sĩ lịch sử Pieter Lastman – người mà ông đã học cùng ở Amsterdam vào khoảng năm 1624. Ông Rembrandt cũng có cơ hội tiếp cận với Nghệ thuật Phục hưng của Ý ở Amsterdam, chẳng hạn như bức tranh Flora của danh họa Titian thuộc sở hữu của đại sứ Tây Ban Nha tại thành phố này, ngài Alfonso Lopez.

Tình yêu chớm nở

Năm 1633, nàng Saskia gặp Rembrandt ở Amsterdam khi cô đến thăm anh họ của mình, một nhà kinh doanh tranh của Rembrandt, ông Hendrick van Uylenburgh.

Vài ngày sau lễ đính hôn của họ, ông Rembrandt đã phác thảo bức họa đầu tiên về Saskia bằng chì bạc. Đó là một tác phẩm tinh tế, thú vị và tràn đầy tình yêu. Có ấy đội chiếc mũ rộng vành và nở nụ cười bẽn lẽn, khi đó cô cầm một đóa hoa, có lẽ là đóa hồng mà Rembrandt vừa tặng. Dưới góc bức họa, Rembrandt để rằng: “Đây là chân dung của vợ tôi, được vẽ khi cô ấy 21 tuổi, vào ngày thứ ba sau lễ đính hôn của chúng tôi, ngày 08/06/1633.”

Cặp đôi kết hôn vào ngày 22/06/1634, và cùng năm đó, họa sĩ Rembrandt lần đầu tiên vẽ Saskia trong bức họa Flora.

Họa sĩ Rembrandt miêu tả Saskia ở góc nhìn nghiêng, kích thước tương đương người thật, vẽ ba phần tư người, có mặc chiếc váy lụa satin bóng bệnh thêu chỉ bạc. Cô trông giống như một thiếu nữ – ngây thơ và hơi e thẹn. Saskia rướn đầu về phía người xem, như thể cô đang bị làm phiền. Có cảm cây quỳên trượng phủ đầy lá và đội chiếc vương miện bằng hoa, trong đó có một bông hoa tulip “rủ cảnh”. Các nghệ sĩ ưa thích tranh “hoa tulip rủ cánh” với những cánh hoa bị tách ra và có những đường vân.

Có lẽ họa sĩ Rembrandt biết công trình nghiên cứu của nhà vật lý và thực vật



▲ “Portrait of Saskia as a Bride” (Chân dung cô dâu Saskia), do họa sĩ Rembrandt Harmenszoon van Rijn vẽ năm 1633. Tranh trên giấy đã nền trắng điểm bạc; Kích thước 10.5 cm x 18.4 cm. State Museum of Berlin.

học người Flemish là Carolus Clusius – người đầu tiên phát hiện ra rằng các đường vân đó là do một loại virus gây ra. Ông Clusius biết rằng nếu hoa tulip thay đổi màu sắc tự nhiên, có lẽ chúng sẽ không sống được lâu. Nhà thực vật nói rằng một bông hoa như vậy là để “làm vùi mặt chủ nhân bằng những màu sắc phong phú của mình trước khi héo tàn, như là lời tạ từ chủ nhân lần cuối.”

Chiếc váy bóng bệnh và vương miện hoa của cô mô phỏng theo bức tượng Flora của Đế quốc La Mã cổ đại trong Bảo tàng Capitoline tại Rome. Nhưng thay vì cầm một bó hoa, Rembrandt lại vẽ Saskia đang nắm một góc váy trong tay.

Một năm sau hôn lễ, năm 1635, họa sĩ Rembrandt tiếp tục vẽ nàng Saskia trong vai Nữ thần hoa Flora trong bức tranh có tựa đề “Saskia van Uylenburgh in Arcadian Costume” (Nàng Saskia van Uylenburgh trong trang phục Arcadia). Lần này, mái tóc đỏ của nàng Saskia xoắn ngang vai, và thay cho hình ảnh cô dâu trẻ trám tư mà chúng ta thấy trong bức Flora đầu tiên của ông, nàng Saskia lần này có vẻ tự tin. Cô nhìn về phía bên phải bức tranh, như thể cô đang nhìn thẳng vào chồng mình khi ông đang vẽ.

Cứ chỉ giăng rộng vòng tay cũng như hình ảnh rất nhiều đóa hoa mà cô đang cầm thể hiện chân thực tự thể của bức tượng Flora cổ đại vừa đề cập đến.

Xem tiếp **trang 15**



▲ Bức tranh “Flora” do họa sĩ Rembrandt vẽ năm 1634. Tranh sơn dầu trên vải; Kích thước 102.2 cm x 101 cm. Bảo tàng Nhà nước Hermitage, St. Petersburg, Nga.

Biên hiệu “Cần bán trước một ngôi nhà ở Garden Grove, California, vào ngày 07/02/2020.”



JOHN FREDRICKS/THE EPOCH TIMES

TUONG SHOES REPAIR

TIỆM SỬA CHỮA GIẦY, DÉP

Chúng tôi sửa chữa, đánh bóng, làm sạch tất cả các loại giày, dép, giày cao gót, boot, sandals,...

- Sửa chữa các loại túi xách hàng hiệu làm bằng nhiều chất liệu khác nhau như da,...

(714) 677 - 7690

Địa Chỉ: 9902 Bolsa Ave, Westminster, CA 92683

Your Ad Here

Contact:
(714) 356-8899

ÔNG TIÊN CALI USA

Sức Khỏe là Vàng - Đại Lý Bán Si và Lẻ
12081 Brookhurst St #2, Garden Grove, CA 92840
Bên trong chợ Lucky Seafood mới (Chợ Best Choice cũ)

Quà tặng! >>>Khi mua sản phẩm trong tháng đầu khai trương, (bắt đầu ngày 05/08/2023). >>>Đến tận nơi để thử sức khỏe MIỄN PHÍ.

714-261-4068 & 714-209-3939

Mở cửa: 9 am - 8 pm

SẢN PHẨM TẾ BÀO GÓC BẢO TỬ NĂM LINH CHI ÔNG TIÊN

- Cho người đột quy.
- Làm lưu thông máu huyết.
- Ngừa ung thư.
- Tăng trí nhớ - Tăng tuổi thọ.
- Hỗ trợ hóa/ Xạ trị.
- Duy trì chức năng sinh lý.
- Tẩy độc gan. Đau dạ dày.
- Hỗ trợ thời kỳ mãn kinh.
- Tiểu đường.
- Chống lão hóa.
- Ổn định huyết áp.
- Đặc biệt kem trị ngứa chàm lác và mỹ phẩm bảo tử tế bào góc Năm Linh Chi.
- Bệnh Gout. Mắt ngủ.
- Giảm mỡ trong máu.
- Cải thiện làn da sạm nám.
- Cải thiện tim mạch.
- Thận yếu. Sỏi thận.
- Bệnh đau nhức toàn thân.

Không có tác dụng phụ, không giữ nước và không cũ bất kỳ loại thuốc tây nào. (3 ngày không hết đau nhức, có thể lấy tiền lại)

Sản phẩm này không phải là thuốc, không thay thế thuốc chữa bệnh.

VĂN HÓA TRUYỀN THỐNG

Thêu Kinh Phật cầu phúc cho cha bị mù cả hai mắt, hiếu nữ cưới Phượng bay về cõi Tiên

Mặt Cầu

Bức tranh thêu Kinh Phật trong ngôi chùa cổ đã kể lại cho chúng ta một câu chuyện cảm động suốt trăm năm qua.

Có con gái ngoan ngoãn, hiếu thảo vì để cầu phúc cho cha, đã cắt đi mái tóc của mình để làm chỉ thêu tượng Phật và kính Phật trên tấm lụa khổng lồ. Sau hai năm ròng rã, cuối cùng cô đã bị mù cả hai mắt. Đã vậy, khi người cha qua đời, cô còn bị người thân phản bội... Số mệnh nghiệt ngã của cô gái ấy cuối cùng sẽ ra sao?

Trong ngôi chùa Đông Hải Lượng Vông có cất giữ một bức tranh thêu Kinh Phật. Bức tranh dài gần 9 mét, rộng 2.7 mét. Khuôn mặt của Đức Phật tròn trịa như vầng trăng, trước ngực đeo sợi dây chuyền đan hình mạng nhện. Tay trái của Đức Phật để trước ngực, tay phải cầm quạt lông vũ, mặc áo cà sa thêu họa tiết, cánh tay phải và chân để trần, cao tại thượng ngồi trên đẩu rồng Đà Long. Con rồng đang ngậm nửa mình dưới biển, lắc lư bốn chân, nâng đầu há miệng phun ra những ánh hào quang sáng chói. Những ánh hào quang ấy lại bay thẳng lên trời và biến thành vô vàn đỉnh đài lầu các, núi sông nhật nguyệt.

Bên dưới bức tranh thêu Phật là các chúng sinh đang lũ lượt đến chiêm bái Đức Phật, mỗi người một vẻ. Đức Phật mở khe đôi mắt, đang từ bi nhìn chúng sinh, lộ ra dáng vẻ thương xót. Mặt trên của bức thêu tượng Phật là một bộ Kinh Phật, nét chữ nhỏ nhắn rõ ràng, mềm mại như lông mày.

Cuối đoạn kinh văn ghi chú: *Năm Gia Tinh, tin nữ Diệp Bình Hương thân tâm sạch sẽ cảm kim thêu thùa*. Khoảng trống bên trái ghi lại tình cảnh của nàng, từng chữ đều do đích thân nàng thêu, đoạn văn rất dài, đại khái như sau:

Vào thời nhà Minh, Diệp Công Đại Chung, người gốc Chiết Giang, giữ chức Thị ngự sử trong Hàn Lâm Viện, tính tình chính trực, thường dâng tấu luận tội những kẻ lộng quyền. Tể tướng Nghiêm Tung từng phái người đến tặng ông nhiều văn thư họa phẩm và đồ có quý giá để mua chuộc nhưng đều bị ông cự tuyệt. Không những thế, Diệp Công lại càng dốc sức vạch trần tội ác của kẻ gian thần.

Không lâu sau, Diệp Đại Chung bị kẻ xấu hãm hại, bọn hải tặc nghe người khác xúi giục đã vu oan cho Diệp Công tội nhận hối lộ. Diệp Công bị cách chức, sau trận tra tấn trước công đường thì thập tử nhất sinh. Sau đó, Hoàng Đế hạ chiếu giam giữ ông trong đại lao của Hình bộ, chờ lệnh chém đầu.

Hai người con trai của Diệp Công lực kế xấu hãm hại, bọn hải tặc nghe người khác xúi giục đã vu oan cho Diệp Công tội nhận hối lộ. Diệp Công bị cách chức, sau trận tra tấn trước công đường thì thập tử nhất sinh. Sau đó, Hoàng Đế hạ chiếu giam giữ ông trong đại lao của Hình bộ, chờ lệnh chém đầu.

Hai người con trai của Diệp Công lực kế xấu hãm hại, bọn hải tặc nghe người khác xúi giục đã vu oan cho Diệp Công tội nhận hối lộ. Diệp Công bị cách chức, sau trận tra tấn trước công đường thì thập tử nhất sinh. Sau đó, Hoàng Đế hạ chiếu giam giữ ông trong đại lao của Hình bộ, chờ lệnh chém đầu.



▲ Bình Hương hiếu thảo cảm động Đất Trời.

may vá, nên đã mua một tấm lụa hoa khổng lồ, rồi cắt bỏ mái tóc mềm mượt của mình, lại dùng dao vàng thêu mỗi sợi tóc thành 4 sợi chỉ thêu. Bằng cách này, nàng đã cần thêu từng đường kim mũi chỉ thành hình tượng Phật và một bộ Kinh Phật lên tấm lụa dài.

Trái qua hai năm bức tranh mới hoàn thành. Đến ngày hoàn thành, phụ thân của nàng đã nhận được Thiên ân, may mắn được đặc xá ra tù. Diệp Công khi đã về quê không còn làm quan, xin cáo lão hồi hương, không còn tham gia vào chuyện triều chính.

Từ khi Bình Hương bắt đầu thêu tranh Phật, thị lực của nàng ngày một suy yếu, chẳng mấy chốc đã bị mù cả hai mắt. Trước cảnh éo le ấy, người địa phương không ai chịu lấy nàng làm vợ. Năm Diệp Công 60 tuổi mắc bệnh qua đời, Bình Hương lúc ấy đã 25 tuổi. Trong lúc hấp hối, Diệp Công nước mắt hai hàng, nắm chặt tay hai người con trai và tha thiết dặn dò phải chăm sóc tốt cho người em gái mù loà đáng thương của mình, đừng để cô lâm vào cảnh nghèo khổ, không nơi nương tựa. Hai người con trai cũng khóc lóc gật đầu nghe theo lời dặn của cha.

Nào ngờ, dù hai anh em vâng theo di mệnh của cha, nhưng hai người chỉ đầu lại thường xuyên nói xấu cô em gái trước mặt chồng mình. Họ vu oan cho nàng tham ăn lười làm, dần dần lời nói càng ngày càng chì chiết nặng nề, bắt đầu buông lời ác ý nhục mạ cô em, cuối cùng càng ngày càng ác ứng. Cô thiếu nữ 14 tuổi rất giỏi thêu thùa

anh trai cũng bắt đầu chán ghét nàng.

Một ngày nọ, có một người phụ nữ đột nhiên xuất hiện, tóc búi cao, mặc váy màu xanh lục, phong thái đoan trang nhã nhặn. Nàng nhẹ nhàng nói với Bình Hương: "Hai mắt cô nương mắc bệnh là do tinh thần lao lực quá mức, khiến can phế tổn thương, chứ không phải thực sự bị mù. Ta có thể lấy trộm một ít nước Thiên Hà giúp cô nương khôi phục thị lực. Nhưng sau khi ta chữa lành bệnh rồi, cô nương hãy đi để hồi đáp ân đức của ta?"

Bình Hương nói: "Thần tiên tỷ tỷ, nếu tỷ tỷ có thể khiến những người trong địa ngục tâm tối nhìn thấy ánh sáng mặt trời một lần nữa, mười mười bằng lòng nghe tỷ tỷ giao phó."

Người phụ nữ nói: "Có nương giỏi thêu thùa, xin cô hãy thêu cho ta đôi chim phượng hoàng, một đỏ một trắng. Sau khi thêu xong thì đừng vội vàng điểm lên đôi mắt của phượng hoàng, nếu không chỉ e chúng sẽ bay đi mất."

Bình Hương đáp lại: "Đạ vâng."

Người phụ nữ lấy ra một chiếc lược vàng từ trong tay áo, nhẹ nhàng quét qua nhân cầu của Bình Hương, nước mắt của nàng chảy xuống như màu nước chì. Sau đó, người phụ nữ lấy ra một bình ngọc nhỏ, trong đó chứa nước cam lồ trắng như sữa, rồi nhỏ vào mắt của Bình Hương. Nàng lại bảo Bình Hương nhắm mắt lại, ngồi yên lặng một lúc. Sau một hồi, đôi mắt của Bình Hương quả nhiên sáng trở lại, hơn nữa còn tinh tường hơn lúc trước. Người phụ nữ lại đưa cho Bình Hương một

loại Thần cao. Sau khi bôi xong, nàng cảm thấy tâm trí tỉnh tại thoải mái, mọi sự chán chường oán hận không cánh mà bay.

Ngày hôm sau, người phụ nữ thực sự đem một tấm lụa khổng lồ đến và tận mắt theo dõi Bình Hương thêu thùa. Nàng hàng ngày đều đến chỉ điểm Bình Hương, những sợi chỉ đa sắc kết hợp hài hoà, hoa văn tinh tế mới mẻ. Ngày thêu xong đôi chim phượng, người phụ nữ liền đến điểm mắt cho chúng. Đôi chim bỗng sống dậy, bay quanh đình viện, vậy vậy đôi cánh như đang chờ đợi.

Người phụ nữ nắm lấy bàn tay Bình Hương cười phượng hoàng vén mây bay lên trời cao.

Người nhà họ Diệp ngẩng đầu gọi lớn "Bình Hương! Bình Hương!" Nhưng đều không nghe thấy tiếng đáp của nàng, chỉ thấy người phụ nữ vén mây nhìn xuống và nói: "Người hạ giới đừng lấy làm kinh ngạc. Bình Hương hiểu thảo cảm động Đất Trời. Thiên Tôn Chức Nữ phái người đến đón nàng, phong cho nàng làm Thần Châm ở cõi Tiên. Từ nay về sau, không làm phiền mấy cô chị đâu nữa."

Toàn bộ người dân trong thành tận mắt chứng kiến cảnh tượng Bình Hương như tiên nữ trong tranh bay lên trời, bên thì người thấp mưng cầu khẩn. Hai người anh trai nhìn thấy cảnh tượng ấy đều vô cùng xấu hổ và hối hận.

(Theo "Đạ vũ thu dâng lược")

Minh Phương biên dịch

ALL PHOTOS IN THE PUBLIC DOMAIN



▲ "Saskia van Uylenburgh in Arcadian Costume" (Nàng Saskia van Uylenburgh trong trang phục Arcadia) do họa sĩ Rembrandt vẽ năm 1635. Tranh sơn dầu trên vải; Kích thước 123.8 cm x 97.5 cm. Phòng trưng bày Quốc gia, London.



▲ "Saskia With the Red Flower" (Nàng Saskia với bông hoa đỏ) do họa sĩ Rembrandt vẽ năm 1641. Tranh sơn dầu trên gỗ sồi; Kích thước 98.4 cm x 82.5 cm. Thư viện ảnh Old Masters, Bộ sưu tập nghệ thuật bang Dresden.

Tình yêu, lúc ốm đau cũng như khi khỏe mạnh

Mùa xuân dâng trào trong tranh của Rembrandt

Tiếp theo từ trang 13

Rembrandt đã vẽ những bông hoa theo phong cách dương thời, khi "cơn sốt hoa tulip" đang ở đỉnh điểm – một củ hoa tulip có giá tương đương một ngôi nhà ven kênh Amsterdam. Margaret Fairbanks Marcus, trong tác phẩm "Thời kỳ Cẩm hoa", đã viết rằng "Vào giữa thế kỷ này, bố cục theo phong cách Baroque gồm những bông hoa khổng lồ theo hình cuộn hoặc đường cong chữ S, với vòng xoáy của những tán lá lộng gió... Đặc trưng của phong cách Baroque là năng động và tự tin táo bạo. Sự phong phú tràn đầy sức sống như vậy chưa từng hoặc chưa bao giờ được thấy trong đầy trong nghệ thuật Tây phương.

Rembrandt phản ánh bố cục bó hoa này ở sự đa dạng các loại hoa trong tác phẩm "Flora", và cũng phản ánh thế loại hoa tinh vật mới. Nhà thực vật học Marcus nhận xét thêm: "Chắc hẳn không có chỗ cho sự yên tĩnh do có sự chuyển động thú vị của những thân cây uốn cong, những bông hoa gập gù và những cánh hoa uốn lượn. Hiệu ứng cuối cùng là không cứng nhắc hay gò bó mà là sự phong phú và duyên dáng". Họa sĩ Rembrandt kết hợp

hoa tulip, hoa hồng, hoa anh thảo, và hồng nhò trong bó hoa của Saskia, mặc dù một số loài hoa này nở tự nhiên vào các mùa khác nhau. Trưng bày những loài hoa trong các mùa và các giai đoạn khác nhau của vòng đời là chủ đề phổ biến của các bức tranh tĩnh vật Vanitas Hà Lan – một dòng tranh tập trung mô tả sự ngắn ngủi vô thường của cuộc sống.

Rembrandt vẽ nhiều loại hoa như vậy để nhắc nhở người xem rằng nàng Flora là nữ thần sinh sản, điều này đặc biệt quan trọng đối với nàng Saskia khi đang biểu trưng cho Nữ thần hoa Flora, khi có ấy ngồi nghỉ với cây gậy của mình. Cái bụng tròn và bầu ngực đầy đặn của cô cho thấy cô đang mang thai đứa con đầu lòng của họ.

Cặp đôi có với nhau bốn người con, đáng buồn là chỉ có một người con sống qua được thời thơ ấu.

Chia tay Nàng Flora

Họa sĩ Rembrandt vẽ nàng Saskia trong vai Nữ thần hoa Flora lần cuối cùng vào năm 1641. Bức tranh "Saskia With the Red Flower" (Nàng Saskia với bông hoa đỏ) khác với hai bức trước của ông. Ông đã sử dụng màu đỏ thắm đặc trưng của

minh và màu nâu hạt dẻ để tạo ra một bức chân dung khá ảm đạm u buồn. Không có sự bùng nổ màu sắc nào để kỷ niệm cuộc hôn nhân của họ hay dấu hiệu sắp có sự khai hoa nở nhụy. Bức chân dung này như báo hiệu những hơi thở cuối cùng của nàng Saskia – ghi dấu cuộc đời của cô và cuộc hôn nhân của họ. Cô xanh xao và mệt mỏi – đôi mắt có những quầng thâm nhỏ. Nàng Saskia đặt bàn tay trái của mình lên trái tim, hướng mặt trực diện và nâng một đóa hoa tặng người xem.

Bức tranh vang vọng mãi giai điệu êm dịu của cuộc hôn nhân của Rembrandt với chỉ duy nhất một bông hoa. Nhưng đây không phải là sự khởi đầu cho cuộc sống của họ: nàng Saskia qua đời trước khi tròn 30 tuổi vì căn bệnh lao và những căng thẳng khi sinh con vài tháng trước đó. Nàng Saskia và họa sĩ Rembrandt đã có bảy năm hôn nhân hạnh phúc ở thời kỳ danh vọng cao của người nghệ sĩ. "Saskia With the Red Flower" là lời từ biệt của Rembrandt với người vợ yêu dấu của mình.

Khả Tuệ biên dịch

臺灣好食日 Hội Chợ Thức Ăn Đài-Loan – Trung Thu 2023

Taiwan Good Food Day

9.15 (Fri.) ~ 9.17 (Sun.)

Ăn thử miễn phí.
Được tổ chức tại : Pearl Plaza
18888 Labin Ct.
Rowland Heights, CA 91748

FREE SAMPLING

Free Parking | 9/15 (Fri.) 1:00pm-6:00pm 9/16 (Sat.) - 9/17 (Sun.) 11:00am-6:00pm

For More Info

ProCare
Pharmacy & Medical Supplies

• Cung cấp đầy đủ các loại thuốc tây, vắc xin ngừa cúm cúm, COVID-19, và du lịch. Không cần lấy hẹn trước.

• Nhà thuốc ProCare được công nhận là nhà thuốc chuyên cung cấp các loại thuốc đặc trị bởi Cơ Quan Kiểm Định Sử Dụng thuốc của Hoa Kỳ (URAC).

• Cung cấp tất cả các loại dụng cụ y khoa như xe lăn, gậy, dụng cụ an toàn trong phòng tắm, gối đặc biệt cho người đau cổ, đau lưng, đau chân... Đặc biệt: Có bán giấy trị liệu cho bệnh nhân Tiểu Đường; Giày, nịt lưng giảm đau cột sống... Và rất nhiều sản phẩm hữu ích khác để phục vụ quý khách hàng.

• Mục tiêu chính của toàn thể nhân viên nhà thuốc chúng tôi là cung cấp đầy đủ mọi chỉ dẫn về sức khỏe và đồng thời phục vụ tối đa để đáp ứng nhu cầu của từng bệnh nhân.

• Chương trình "Đơn giản thuốc" nhằm tăng sự tiện lợi cho quý vị và giúp đạt hiệu quả trong cách dùng thuốc qua việc tư vấn trực tiếp giữa Dược Sĩ với từng bệnh nhân.

Châm ngôn của chúng tôi:
Chất Lượng - Thành Tâm - Nhanh Chóng

Free Delivery

9191 Westminster Ave.
Garden Grove, CA 92844

Website: www.ProCareDrugStore.com
Email: info@ProCareDrugStore.com

Phone: (714) 899-1111
Fax: (714) 899-2808

Mở Cửa 7 Ngày Mỗi Tuần

Thứ Hai – Thứ Sáu 9:30 AM - 6:30 PM
Thứ Bảy – Chủ Nhật 9:30 AM - 1:30 PM



▲ Vua Ludwig II đã cho xây dựng Cung điện Linderhof gần thành phố Munich, Đức.

ALL PHOTOS COURTESY OF MARGOT BLACK

Munich

Một thành phố kết hợp hài hòa giữa hiện đại và truyền thống

Margot Black

Thành phố Munich kết hợp hài hòa giữa phong cách thành thị của một thành phố sôi động và nét duyên dáng truyền thống của một thị trấn ngoại ô. Tọa lạc bên dòng sông Isar cho tới phía Bắc của dãy núi Bavarian Alps, Munich là thủ phủ của tiểu bang Bavaria (tiếng Đức gọi là Bayern) và là thành phố lớn thứ ba ở Đức. Khởi đầu là một phố chợ ở thế kỷ 12, giờ đây Munich đã trở thành một thủ đô công nghệ hiện đại nổi tiếng với xe hơi công nghệ cao, những chiếc bình tankard cao và – trên hết – là các lễ hội Oktoberfest (Lễ hội tháng Mười) ngập tràn bia.

Trong chuyến tham quan quanh dãy núi Alps, gia đình chúng tôi đã trực tiếp chiêm ngưỡng sự pha trộn lối cuốn giữa phong cách hiện đại và truyền thống của thành phố Munich. Và chúng tôi sớm nhận ra sức hấp dẫn của Munich vượt xa bản sắc độc đáo của vùng này. Nơi đây có cả một thế giới gồm những kỳ quan kiến trúc, kho báu lịch sử, và cảnh quan lộng lẫy để khám phá.

Chúng tôi bắt đầu chuyến hành trình của mình bằng việc mua thẻ

Munich Card và thẻ Munich City Pass để có thể đi vòng quanh thành phố Munich bằng phương tiện giao thông công cộng, và vào thăm các địa điểm tham quan chính. Điều này giúp việc sắp xếp lịch trình tham quan thành phố và khám phá các địa danh trở nên đơn giản hơn. Chúng tôi nghỉ tại khách sạn Gambino mới khai trương – nơi có vị trí đặc địa trong khu phố Werksviertel-Mitte hoàn toàn mới. Khu phố này là một thành phố mới gồm những tòa nhà công nghiệp được tân trang [cho mục đích khác] bên cạnh những công trình mới rất hiện đại, và là một trong những dự án phát triển đô thị được mong chờ nhất của nước Đức.

Khu phố Werksviertel hiện đại cho thấy sự kết hợp tuyệt vời giữa cái cũ và cái mới ở thành phố Munich. Werksviertel-Mitte từng là nơi sản xuất thực phẩm về khoai tây và bánh dumpling, nhưng giờ đây là một khu phố thời thượng đang phát triển mạnh mẽ với tầm nhìn sáng tạo nhằm xây dựng thành một quận dân cư của tương lai. Đối với cậu con trai ở tuổi thiếu niên của chúng tôi, được lưu lại trong một khu vực thành thị hiện đại

và sôi động như vậy cũng giống như chúng tôi đang ở một nơi “tương tự như trong bộ phim ‘Ready Player One (Đấu trường ảo)’”.

Khách sạn Gambino tọa lạc gần “Umadum München”, vòng du quay đi động lớn nhất thế giới. Chúng tôi với lấy một chút thức uống và món ăn nhẹ từ quầy bán thức ăn vặt gần đó và leo lên vòng du quay Umadum miễn phí bằng thẻ Munich City Pass. Trong phương ngữ của người Bavaria, “umadam” có nghĩa là “toàn diện” – từ này mô tả chính xác tầm nhìn toàn cảnh tuyệt đẹp của cảnh quan thành phố Munich mà chúng tôi thích thú thưởng ngoạn từ khoang ngồi của mình.

Sau đó là đến thời gian thăm quán bia Hofbräu Wirtshaus nổi tiếng. Có niên đại từ năm 1589, đây là biểu tượng về lòng hiếu khách nguyên bản kiểu Đức, mang đến bầu không khí đặc trưng của lễ hội Oktoberfest. Đây là nơi mà người dân địa phương cũng như du khách có thể thoải mái quanh những chiếc bàn kiểu gia đình, với một tay cầm bánh quy xoắn pretzel và tay còn lại cầm bia, tất cả cùng lắng nghe âm nhạc được chơi trực tiếp mỗi ngày. Chúng tôi đã cười rộ lên không ngờ khi mọi người mời cậu con trai tuổi teen của chúng tôi một ly bia mà cậu bé liên tục từ chối. Quán Hofbräuhaus đã trở thành biểu tượng cho nền văn hóa bia của người vùng Bavaria, đến nỗi một chuyến thăm thành phố Munich thực sự sẽ không thể trọn vẹn nếu bạn không bước vào quán bia này.

Ngày kế tiếp chúng tôi đi theo lịch trình của Tour Đi Bộ Nhóm Nhỏ Khám Phá Phố Cổ Munich mà tôi đã đặt qua TripAdvisor. Chuyến tham quan này có giá chưa tới 30 USD cho một người và rất đáng đồng tiền bát gạo, vì chúng tôi được đi đến tất cả những địa điểm hàng đầu ở khu Phố Cổ: trung tâm thành phố Marienplatz, chợ Viktualienmarkt, nhà thờ Thánh Peter, cung điện Alter Hof, nhà thờ Frauenkirche, và tháp đồng hồ Glockenspiel.

Nếu bạn không có nhiều thời gian ở bất cứ thành phố mới nào – đặc biệt là một nơi rộng lớn như Munich – thì một tour đi bộ là cách hay để tìm hiểu địa thế, xác định đúng vị trí, và nhanh chóng ghé thăm những địa danh du lịch nổi tiếng. Chúng tôi đã dạo bộ khắp Munich với một trong những hướng dẫn viên du lịch tuyệt vời nhất mà tôi từng biết, cô Dani. Dưới sự hướng dẫn của cô, chúng tôi đã khám phá thành phố này một cách vui vẻ, lành mạnh, và hiệu quả.

Sau khi lợi bộ cả ngày, chúng tôi thêm được thưởng thức một vài món ăn của người Bavaria, thế nên bữa tối của chúng tôi tại nhà hàng Xaver's thực sự rất xứng đáng. Nhà hàng trang nhã tọa lạc ngay trung tâm của thành phố Munich này do một nhóm ba anh chị em trẻ tuổi điều hành. Lối trang trí lấy cảm hứng từ nét văn hóa quán bar nhỏ Wirtshaus và có các chi tiết mang tính biểu tượng của một

KINH NGHIỆM DU LỊCH MUNICH
 Khách sạn Gambino ở Werksviertel: www.GambinoHotelWerksviertel.com
 Hofbräuhaus München: www.Hofbraeuhaus.de
 Nhà hàng Xaver's: www.Xaver-s.de

quán trọ Bavaria cổ điển. Chúng tôi đã dùng bữa tối ngoài trời, thường thức từ menu cocktail lết chiến giòn trứ danh wienerschnitzel, gỏi cá hồi ceviche, và món mì trứng spatzle trộn phô mai.

Ngày hôm sau chúng tôi thực hiện một chuyến tham quan ngoạn mục bằng xe buýt đến Lâu đài Neuschwanstein và Cung điện Linderhof. Tôi cũng đặt hai chuyến đi này trên TripAdvisor. Việc đặt trước những chuyến đi có tổ chức sẽ giúp các gia đình khách phá nhiều địa danh nổi tiếng một cách thoải mái, vui vẻ, và được sắp xếp hợp lý, đặc biệt là trong mùa đông du khách.

Dành một ngày để chiêm ngưỡng những tòa lâu đài hoàng gia ở châu Âu là cuộc phiêu lưu nhất định phải thử một lần trong đời, mang đến cho bạn cảm giác ngập tràn hạnh phúc như trong câu chuyện cổ tích vậy. Trong chuyến tham quan có người hướng dẫn đó, chúng tôi lắng nghe câu chuyện về Vua Ludwig Đệ nhị của Bavaria đã ra lệnh xây dựng Lâu đài Neuschwanstein vào năm 1868, nhưng ông đã qua đời trước khi công trình này hoàn thành. Ông muốn tạo ra một phiên bản tốt hơn của tòa lâu đài kiểu La Mã mang phong cách thời Trung cổ, để phù hợp với tầm nhìn lãng mạn hóa về nền quân chủ của ông. Và khi nhìn qua những tòa tháp, tháp pháo, và những bức bích họa đẹp mộng mơ như trong cổ tích kia, chúng ta dễ dàng hiểu được vì sao Lâu đài Neuschwanstein đã truyền cảm hứng cho hãng Walt Disney tạo ra Sleeping Beauty Castle (Lâu Đài Người Đẹp Ngủ Trong Rừng) ở công viên giải trí Disneyland.

Chúng tôi đã thường thức bữa trưa trong một thị trấn nhỏ và dạo bộ quanh hồ Alpsee tọa lạc dưới chân tòa lâu đài này, trước khi rời lâu đài Neuschwanstein. Rời chúng tôi quay lại xe buýt và đi thăm Cung điện Linderhof – một trong ba cung điện nhỏ nhất mà Vua Ludwig II đã yêu cầu xây dựng.

Từ khu phố tương lai của thủ phủ Munich cho đến khu Phố Cổ và xa hơn nữa là những tòa lâu đài của Vua Ludwig, chúng tôi thực sự hài lòng về chuyến đi này vì được tận mắt chiêm ngưỡng những điều tuyệt vời nhất của tiểu bang Bavaria.

Cô Margot Black là tác giả tự do. Để đọc thêm những bài viết đặc sắc của nhiều tác giả và họa sĩ khác thuộc Tổ chức Creators Syndicate, mời quý vị truy cập trang web Creators Syndicate tại www.creators.com.

Nam Anh biên dịch

Đông Trùng Hạ Thảo

Làm thế nào để phân biệt Đông Trùng Hạ Thảo thiên nhiên với Đông Trùng Hạ Thảo nuôi cấy trong phòng thí nghiệm?

Khi vấn đề chăm sóc sức khỏe được đặt lên hàng đầu, người ta bắt đầu chú ý nhiều hơn đến những phương thuốc có nguồn gốc từ thảo mộc quý hiếm. Trong đó Đông Trùng Hạ Thảo là loại thảo được lưu truyền từ xa xưa về những tác dụng được xem như “thần dược”.

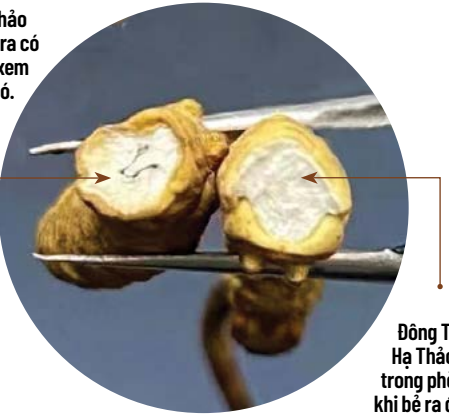
Tuy nhiên, giữa muôn ngàn thông tin về Đông Trùng Hạ Thảo, nhiều người cảm thấy hoang mang không biết đâu là Đông Trùng Hạ Thảo thật, đâu là thứ thu hoạch từ thiên nhiên, đâu là thứ nuôi cấy trong phòng thí nghiệm, và đâu là ‘nấm’ Đông Trùng Hạ Thảo. Mục đích của bài viết này là để giúp quý vị có thể tự phân biệt được Đông Trùng Hạ Thảo thiên nhiên (Wild Cordyceps) và Đông Trùng Hạ Thảo nuôi cấy trong phòng thí nghiệm (Semi-Wild Cordyceps) hay còn gọi là ‘bản thiên nhiên’ – tức một nửa từ thiên nhiên, một nửa trong phòng thí nghiệm. Bởi lẽ, về hình thức, cả hai loại này có hình dạng bên ngoài rất giống nhau, đều là hình dạng của con sâu bướm khô với cái vòi dài trên đầu. Cả hai loại đều có giá trị cao về mặt sức khỏe. Tuy nhiên, giá tiền của hai loại này cách biệt nhau rất xa vì thời gian thu hoạch của Đông Trùng Hạ Thảo thiên nhiên là từ 1 đến 5 năm, trong khi Đông Trùng Hạ Thảo nuôi cấy trong phòng thí nghiệm chỉ mất 2 đến 3 tháng. Cho nên, khi phân biệt được, quý vị sẽ biết chính xác mình đang mua loại Đông Trùng Hạ Thảo nào để tránh bị mua lầm hay âm ức.



Đông Trùng Hạ Thảo thiên nhiên: màu sẫm hơn, râu (túc phân thảo hay gọi là nấm) dài hơn, dày hơn.



Đông Trùng Hạ Thảo nuôi trong phòng thí nghiệm: màu sáng hơn, râu (túc phân thảo hay gọi là nấm) ngắn và mảnh hơn loại tự nhiên.



Đông Trùng Hạ Thảo nuôi trong phòng thí nghiệm khi bề ra đặc ruột.

Về hình dạng bên ngoài

Đông Trùng Hạ Thảo thiên nhiên hay nuôi cấy đều có phần thân trùng dài từ 6 đến 7 cm, chiều ngang từ 3 đến 3½ mm. Đông Trùng Hạ Thảo thiên nhiên có thân ốm hơn loại nuôi cấy. Phía dưới thân trùng là 8 cặp chân nhỏ nằm sát đầu thảo, 4 cặp chân to nhất nằm ở giữa, và 1 cặp chân nhỏ hơn nằm ở phần dưới. Trên thân trùng thảo hiện rõ vân và nếp gấp. Với những loại được người bán gọi là Đông Trùng Hạ Thảo, nhưng chỉ có hình dạng sợi nhỏ và dài màu vàng hay nhuộm cam đỏ, không phải dạng con trùng, thì không được đề cập đến trong bài viết này, vì đó không phải là Đông Trùng Hạ Thảo đúng nghĩa gốc của nó, mà chỉ là một loại nấm được đặt tên là “Đông Trùng Hạ Thảo”.

Phía trên đầu con trùng có phần thảo, chính là cọng nấm dài. Với Đông Trùng Hạ Thảo thiên nhiên thì phần nấm này dài hơn

và dày hơn loại nuôi cấy trong phòng thí nghiệm.

Về màu sắc

Đông Trùng Hạ Thảo thiên nhiên có màu nâu đất nhạt hay màu cà phê, nhìn sẫm hơn so với loại Đông Trùng Hạ Thảo nuôi cấy trong phòng thí nghiệm. Loại nuôi cấy có màu nâu sáng hơn nhưng trên thân trùng sẽ có những chỗ đậm nhạt không đều. Đông Trùng Hạ Thảo có phần mắt màu nâu đồng rất đặc trưng.

Về mùi vị

Đông Trùng Hạ Thảo thiên nhiên có mùi như nấm rơm, hoặc tựa như mùi hải sản khô, khi nếm thử sẽ có vị ngọt dịu. Đông Trùng Hạ Thảo nuôi cấy không có mùi, không có vị.

Về phần ruột bên trong

Một cách khá chắc chắn để quý vị có thể biết được đâu là Đông Trùng Hạ Thảo thiên nhiên và đâu là Đông Trùng Hạ Thảo nuôi cấy là

bẻ trùng thảo ra để nhìn vào bên trong. Ngay vị trí giữa 3 cặp chân tinh tú đầu, bề ngang con trùng thảo. Nếu là Đông Trùng Hạ Thảo thiên nhiên, quý vị sẽ nhìn thấy lỗ màu đen nhỏ chính là tuyến tiêu hóa của trùng thảo.

Đối với Đông Trùng Hạ Thảo nuôi trong phòng thí nghiệm thì bên trong của nó hoàn toàn đặc, không có lỗ rỗng nào. Đông Trùng Hạ Thảo là một trong các loại được liệu quý hiếm trong thiên nhiên với nhiều tác dụng tốt cho sức khỏe. Loại thảo dược này được biết đến nhiều trong nền Y học Cổ truyền ở Trung Hoa, chuyên được các thầy thuốc sử dụng qua nhiều thế kỷ để bồi bổ sức khỏe, cải thiện bệnh lý với vô số công dụng tuyệt vời. Trên thị trường hiện nay có rất nhiều loại sản phẩm được chiết xuất từ gốc đồng trùng thảo. Tuy nhiên, khi phân biệt được một cách rõ ràng thì chúng ta sẽ hài lòng với đồng tiền mình bỏ ra mua thứ đúng với giá trị của nó.

MỘT SỐ TÁC DỤNG CỦA ĐÔNG TRÙNG HẠ THẢO

Cải thiện sinh lý cả nam giới cũng như nữ giới, giảm cảm giác mệt mỏi.

Bồi bổ gan thận, giảm đau lưng, tiểu đêm, giúp ngủ ngon.

Giúp nâng cao hệ miễn dịch, đào thải độc tố, bảo vệ cơ thể trước vi khuẩn, virus xâm nhập.

Trợ giúp điều trị và phòng ngừa các bệnh lý liên quan đến hệ tim mạch.

Giúp giảm căng thẳng, tốt cho người bị suy nhược cơ thể, người mới ốm dậy, phụ nữ sau khi sinh ...



◀ Lâu đài Neuschwanstein nằm gần thành phố Munich, Đức, là một trong những địa danh nổi tiếng nhất ở châu Âu.



◀ Khu phố Werksviertel-Mitte hoàn toàn mới ở Munich, Đức, nơi có các tòa nhà công nghiệp được tân trang cho mục đích khác bên cạnh các kiến trúc hiện đại.

TEN LEI YEN
 Tel: (714) 418-9788 | Email: cathy@tenleiyen.com
 9741 Bolsa Ave, #107 Westminster, CA 92683 (CATINAT PLAZA)
www.TenLeiYen.com



* Đây là một quảng cáo và không phải là một bài báo. blog/health có nội dung về người tiêu dùng thực tế. Epoch Times Tiếng Việt không chịu trách nhiệm về nội dung và hình ảnh của khách hàng. Những sản phẩm này không nhằm mục đích chẩn đoán, điều trị, chữa khỏi hoặc ngăn ngừa bất kỳ bệnh nào.



www.catyus.com



Premium Noodle Soup

Caty

**THE WORLD'S FIRST DRAGON
FRUIT INSTANT NOODLES**

Nano technology



Mì ăn liền
trái cây thanh long
đầu tiên trên thế giới

Ăn mì không sợ nóng
dễ tiêu hóa